Mode d'emploi

Twist 352-362



Cher/Chère client(e),

Vous venez d'acquérir un téléphone de nouvelle génération et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Ce produit suit une stratégie de développement continu. Nous nous réservons donc le droit d’apporter, sans préavis, des modifications et améliorations au produit décrit dans ce livret d’utilisation.

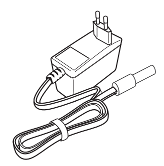
Pour votre confort et votre sécurité, nous vous invitons à lire attentivement la section “Recommandations et consignes de sécurité”, page 2.

CE Le marquage CE atteste de la conformité du produit aux exigences essentielles de la directive 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication.

Recommandations et consignes de sécurité



Pour votre sécurité ne placez jamais votre combiné sur la base sans ses batteries, ou sans sa trappe batterie, vous risquez un choc électrique.
Pour ne pas risquer d'endommager votre combiné et pour éviter les risques d'explosion, utilisez uniquement des batteries du type Ni-MH 1,2 V 650 mAh rechargeables homologuées de format AAA, n'utilisez jamais de piles non rechargeables. Placez les batteries dans le logement batteries du combiné en respectant la polarité.



Utilisez exclusivement le bloc secteur fourni, raccordez celui-ci sur le secteur conformément aux instructions d'installation de ce manuel et aux indications portées sur l'étiquette d'identification apposée sur celui-ci (tension, courant, fréquence du réseau électrique). Par précaution, en cas de danger, les adaptateurs secteur servent de dispositif de sectionnement de l'alimentation 230 V. Ils doivent être situés à proximité de l'appareil et être aisément accessibles.



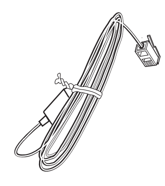
N'installez pas votre téléphone ni en extérieur, ni dans une pièce humide (salle d'eau, salle de bains, buanderie, cuisine, etc.) à moins de 1,50 m d'un point d'eau. Pour bénéficier d'une qualité audio optimale, votre téléphone doit être utilisé à une température ambiante comprise entre + 5 °C et + 45 °C.



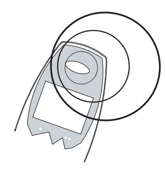
Dans les zones à risque d'orages fréquents, nous vous conseillons de protéger votre ligne téléphonique avec un dispositif de protection contre les surtensions électriques.



N'essayez pas de retirer des vis ou d'ouvrir l'appareil. Il ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.



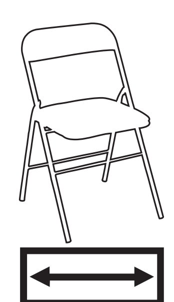
Cet appareil a été conçu en vue de son raccordement sur le réseau téléphonique public commuté (RTPC) de Proximus. Utilisez uniquement le cordon téléphonique fourni.



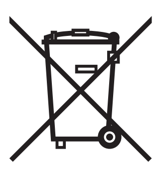
Votre téléphone DECT dispose d'une portée radio d'environ 50 mètres en intérieur et jusqu'à 300 mètres dans un espace dégagé. La présence immédiate de masses métalliques (d'une télévision par exemple) ou de tout appareil électrique est susceptible de réduire la portée. Des zones sans réception peuvent apparaître du fait des particularités de la construction. Ceci peut entraîner de brèves interruptions de la conversation, provoquées par une mauvaise transmission.



Certains équipements médicaux, sensibles ou sécuritaires peuvent être perturbés par les transmissions radio de votre appareil; dans tous les cas, nous vous invitons à respecter les recommandations de sécurité.



Des pieds anti-dérapants équipent la base, ceux-ci assurent la stabilité. Toutefois, compte tenu de la diversité des laques et vernis utilisés par les fabricants de mobilier, on ne peut exclure que des traces soient laissées sur la surface des meubles. Proximus décline toute responsabilité en cas de tels dommages.



Les batteries usagées doivent être mises au rebut, conformément aux instructions du chapitre “Informations relatives à l’environnement" présent dans ce manuel.

Sommaire

Twist 352-362

Découvrez...

Le pack

Vérifiez la présence des éléments suivants dans votre pack :

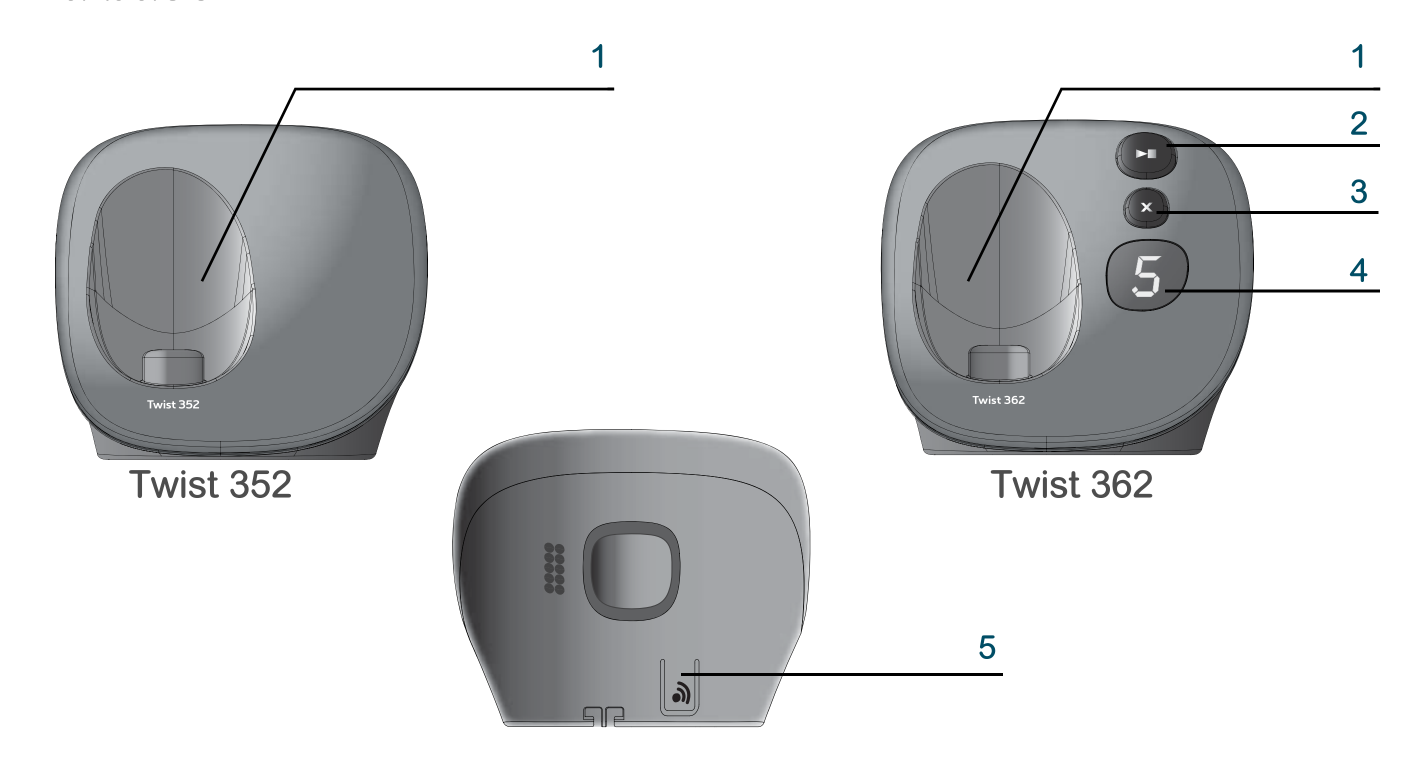


Dans le cas où vous avez acheté un pack DUO*, vous trouverez en supplément :



* Twist 352 seulement

La base



Élément	Description
	1 Emplacement du combiné.
►■	2 *Appui court* : lecture des messages / arrêter la lecture en cours.
×	3 Effacement d'un message : • *Appui long en mode lecture* : effacer un message. • *Appui long en dehors du mode lecture* : effacer les messages déjà lus.
	4 Afficheur : • *Répondeur éteint* : aucun affichage. • *Répondeur activé* : - **Pas de nouveaux messages** : un tiret est affiché. - **Présence des nouveaux messages** : le compteur des messages non lus clignote et affiche le nombre de messages reçus (maximum 9).
	5 Bouton Paging / Appairage : • *Appui court* : recherche des combinés (Paging). • *Appui long* : appairage des combinés.

Twist 352-362

Le combiné

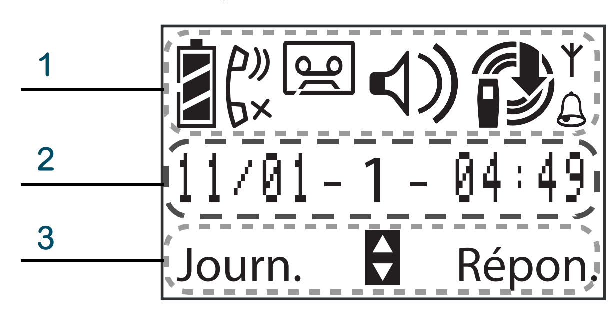


Élément	Description	Élément	Description
	1 Écouteur.		8 Touche "Dièse".
	2 Écran graphique.		9 Microphone.
	3 Touche de raccourci programmable / d'annulation.		10 Touche "Étoile".
	4 Touche de navigation dans les menus.		11 Touche mains-libres.
	5 Touche "Raccrocher".		12 Touche "Décrocher" / mains-libres.
	6 Touche d'accès au répertoire.		13 Touche de raccourci programmable / de validation.
	7 Clavier alphanumérique.		14 Haut-parleur en mode mains-libres.

L’écran

LES ICÔNES AFFICHÉES

En veille ou en cours d’utilisation, l’écran de votre appareil vous informe à l’aide d’icônes de l’état de votre téléphone, et notamment :



Légende	Description
1	**Icônes d’état** Indique l’état actuel de votre téléphone. État de charge de la batterie Téléphone en cours de communication Mode secret activé Mains-libres activé Réseau Réveil activé **Uniquement modèle Twist 362** Répondeur activé - allumé fixe : répondeur actif - allumé clignotant : nouveau(x) message(s) sur votre répondeur ou sur votre messagerie vocale (PhoneMail) - Répondeur éteint : aucun affichage Basse émission
2	**Zone d’information** Affiche lorsque le téléphone est : • *posé sur la base* : l’heure courante, • *décroché* : le numéro du combiné, la date et l’heure.

Légende	Description
3	Icônes d'action Affiche lorsque le téléphone est : • *posé sur la base* : les actions sur le navigateur et la touche de validation, • *décroché* : les menus associés aux touches programmables.

LE MODE BASSE ÉMISSION

Un mode **Basse émission** équipe votre combiné. Il gère la puissance d'émission radio nécessaire en fonction de l'éloignement de votre base.

Raccorder la base

Notes	Avant d'effectuer les connexions, veuillez consulter les consignes de sécurité placées au début de ce manuel.

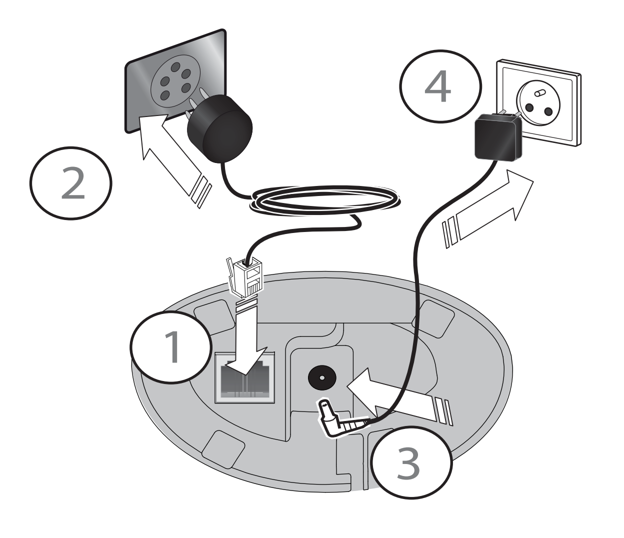
Prenez la base et retournez-la.

1 Munissez-vous du cordon de raccordement téléphonique, encliquetez la prise téléphonique dans son logement.

2 Reliez l'autre extrémité du cordon à la prise téléphonique murale en utilisant l'adaptateur si nécessaire.

3 Munissez-vous du bloc secteur. Raccordez la prise jack du cordon bloc secteur sur le dessous de la base.

4 Raccordez l'autre extrémité du cordon du bloc secteur à la prise secteur.
Passez les fils dans les encoches prévues à cet effet.



Mettre en service le combiné



1 Munissez-vous des batteries et de la trappe qui se trouvent dans l'emballage.
2 Retournez votre combiné.
3 Insérez les batteries une à une en respectant la polarité de celles-ci comme indiqué sur l'illustration ci-dessus.
4 Placez la trappe sur le combiné en poussant vers le haut jusqu'à sa fermeture complète.
5 L'écran s'allume, placez votre combiné sur sa base et procédez à un cycle complet de charge des batteries (au moins **15 heures**).

Un signal sonore est émis lorsque vous placez le combiné sur la base.

L'icône de charge des batteries est animée pour vous informer que le chargement est en cours. L'icône devient fixe quand les batteries sont chargées.

La mise en charge

Pour mettre en charge votre téléphone, posez le combiné sur sa base en vous assurant que celle-ci est raccordée à une prise secteur.

L'icône de charge des batteries vous informe que le chargement est en cours. L'icône devient fixe quand les batteries sont chargées.

Notes	À la première utilisation pour garantir une charge optimale, laissez le combiné sur la base pendant au moins **15 heures**. Pendant la charge, les batteries peuvent s'échauffer. Cet état est tout à fait normal et sans danger. Si vous n'obtenez pas de liaison radio avec votre base, vérifiez les connexions électriques de votre base.

Le remplacement des batteries

1 Arrêtez le combiné. Retournez-le pour rendre la trappe des batteries accessible.

2 Enlevez la trappe des batteries.

3 Retirez les anciennes batteries, insérez les batteries neuves une-à-une en respectant la polarité de celles-ci.

4 Replacez la trappe batterie.

Notes	Les batteries usagées doivent être mises au rebut, conformément aux instructions de recyclage du chapitre "Recommandations et consignes de sécurité", page 2.

ATTENTION	Pour ne pas risquer d'endommager votre combiné, utilisez uniquement des batteries du type NiMH 1,2 V 650 mAh rechargeables homologuées de format AAA, n'utilisez jamais de piles non rechargeables.

La navigation dans les menus

Le navigateur



Ce navigateur vous permet d'accéder rapidement aux menus et d'apporter aisément vos réglages. Il est orienté dans deux directions.

Dans les menus, appuyez sur le haut ▲ ou le bas ▼ du navigateur pour accéder au menu précédent ou suivant.

En cours de conversation, appuyez sur le haut ▲ du navigateur pour augmenter le niveau sonore ou sur le bas ▼ pour le diminuer.

Les touches programmables

Votre téléphone présente deux touches dites "programmables" car vous pouvez leur associer un raccourci vers le menu que vous utilisez le plus. Ce raccourci sera alors accessible depuis l'écran d'accueil de votre téléphone.

Ces touches servent également à valider ou à annuler une action dans un menu.

Touche programmable...	Utilisez cette touche depuis l'écran d'accueil pour...	Utilisez cette touche depuis les menus pour...
Gauche	Accéder directement au menu associé par raccourci.	• Valider la saisie en cours. • Afficher les options du menu contextuel en cours de communication. • Afficher les options en cours de communication.
Droite		• Annuler la saisie en cours.

Notes	Pour plus de détails sur la programmation des touches programmables gauche et droite de votre téléphone, reportez-vous à la section “Définir le raccourci des touches programmables”, page 38.

Twist 352-362

Illustration

Pour naviguer dans les menus, utilisez le navigateur ainsi que les deux touches programmables :

1 Appuyez sur le haut ▲ ou le bas ▼ de la touche de navigation.
Le menu principal s'affiche sur l'écran.

2 Appuyez sur le haut ▲ ou le bas ▼ de la touche de navigation pour faire défiler les menus et accéder à la fonctionnalité recherchée.

3 Validez votre choix / Entrez dans le menu affiché en appuyant sur la touche programmable gauche.

4 Annulez votre choix / Quittez le menu affiché :
- soit en appuyant sur la touche programmable droite,
- soit en appuyant sur la touche ; l'écran d'accueil s'affiche.

Réglages nécessaires avant l'utilisation

RÉGLER LA LANGUE DU TÉLÉPHONE (EXEMPLE DÉTAILLÉ DE NAVIGATION)

La langue par défaut du téléphone est l'anglais.

Pour la modifier :

1 Appuyez sur le haut ▲ ou le bas ▼ de la touche de navigation.
Le menu principal s'affiche sur l'écran.

2 Faites défiler les menus jusqu'au menu SETTINGS (REGLAGES) en appuyant sur le haut ▲ ou le bas ▼ de la touche de navigation.

3 Appuyez sur la touche programmable gauche.

4 Faites défiler les menus jusqu'au menu LANGUAGE (LANGUE) en appuyant sur le haut ▲ ou le bas ▼ de la touche de navigation.

5 Appuyez sur la touche programmable gauche.

6 Sélectionnez la langue à utiliser et validez en appuyant sur la touche programmable gauche.

EXEMPLE DÉTAILLÉ DE NAVIGATION : RÉGLEZ L'HEURE ET LA DATE

Notes	Il est recommandé de régler la date et l'heure précisément, cela vous permettra de suivre chronologiquement vos appels et vos messages.

Notes	Si vous disposez de l'option **Affichage du numéro**, le réglage de l'heure et de la date s'effectuera automatiquement lorsque vous recevrez un appel. Il sera cependant toujours nécessaire de régler l'année.

Pour accéder au menu de réglage de la date et de l'heure :

1 Appuyez sur le haut ▲ ou le bas ▼ de la touche de navigation.
Le menu principal s'affiche sur l'écran.

2 Faites défiler les menus jusqu'au menu REGLAGES en appuyant sur le haut ▲ ou le bas ▼ de la touche de navigation.

3 Entrez dans le menu REGLAGES en appuyant sur la touche programmable gauche.
Le menu REGLAGES s'affiche.

4 Faites défiler les menus jusqu'au menu DATE/HEURE en appuyant sur le haut ▲ ou le bas ▼ de la touche de navigation.

5 Entrez dans le menu DATE/HEURE en appuyant sur la touche programmable gauche.
Le menu DATE/HEURE s'affiche.

6 Saisissez la DATE : en utilisant les touches du clavier numérique (le jour, le mois, puis l'année) sous la forme JJ/MM/AA.

7 **Validez** votre saisie en appuyant sur la touche programmable gauche.
L'écran d'accueil affiche le message **EFFECTUE**.

8 Saisissez l'HEURE : en utilisant les touches du clavier numérique (les heures, puis les minutes).

9 **Validez** votre saisie en appuyant sur la touche programmable gauche.
L'écran d'accueil affiche le message **EFFECTUE**.

Vous venez de régler la date et l'heure de votre téléphone.

Reportez-vous à la section "L'arborescence des menus", page 18 pour découvrir les différentes fonctionnalités de votre téléphone.

Twist 352-362

L'arborescence des menus

REPERTOIRE
- Option
  - < Nouveau >
  - CONSULTER
  - APPELER
  - MODIFIER
  - RECHERCHER
  - SONNERIE
  - NOUVEAU
  - EFFACER
  - TRANSFERER

JOURNAL
- APPELS RECUS
- APPELS EMIS
- EVENEMENTS

ACCESSOIRES
- REVEIL
- SURVEILLANCE

SONNERIE
- APPEL EXTER.
- APPEL INTERCOM
- BIPS
- SILENCE

Menu contextuel

En cours de communication
- SIMPLE APPEL
  - MAINS-LIBRES
  - HP BASE (*)
  - APP. COMBINE (**)
  - SECOND APPEL
  - REPERTOIRE
  - JOURNAL
  - SECRET
  - ENREGISTREMENT(*)

En cours de communication
- SECOND APPEL
  - BASCULER
  - CONFERENCE A 3
  - MAINS-LIBRES
  - HP BASE (*)
  - REPERTOIRE
  - JOURNAL
  - SECRET
  - ENREGISTREMENT (*)
  - RACC.EN COURS

(*) Uniquement pour le modèle **Twist 362**.
(**) Uniquement si deux combinés sont inscrits sur la même base.

REGLAGES

- TOUCHE PROG.
- DATE/HEURE
- CONTRASTE
- RACCROCHE AUTO
- DECROCHE AUTO
- N. MESSAGERIE
- LANGUE
- VERROU. CLAV.
- REGL. AVANCES
  - GESTION COMB.
    - INSCRIPTION
    - PRIORITE BASE
    - REINIT. COMB.
    - INSCRIP. PERSO
    - NOM COMBINE
  - GESTION BASE
    - APPAIRAGE
    - REINIT. BASE
    - SUPPRIM. COMB.
    - RENOMMER BASE
    - INTRUSION
  - GESTION LIGNE
    - TYPE RESEAU
    - NUMEROTATION
    - FLASHING
    - PREFIXE PABX
  - MODIF. CODE

- REPONDEUR (*)
  - MESSAGES
    - ECOUTER
    - EFF. ANCIENS
  - MODE REPONDEUR
  - ANNONCES
    - ECOUTER
    - MODIFIER
    - EFFACER
  - REGLAGES
    - FILTRAGE
    - CODE DISTANCE
    - MODE ENREG.
    - NB.SONNERIE
    - VOLUME H-P

(*) Uniquement pour le modèle **Twist 362**.

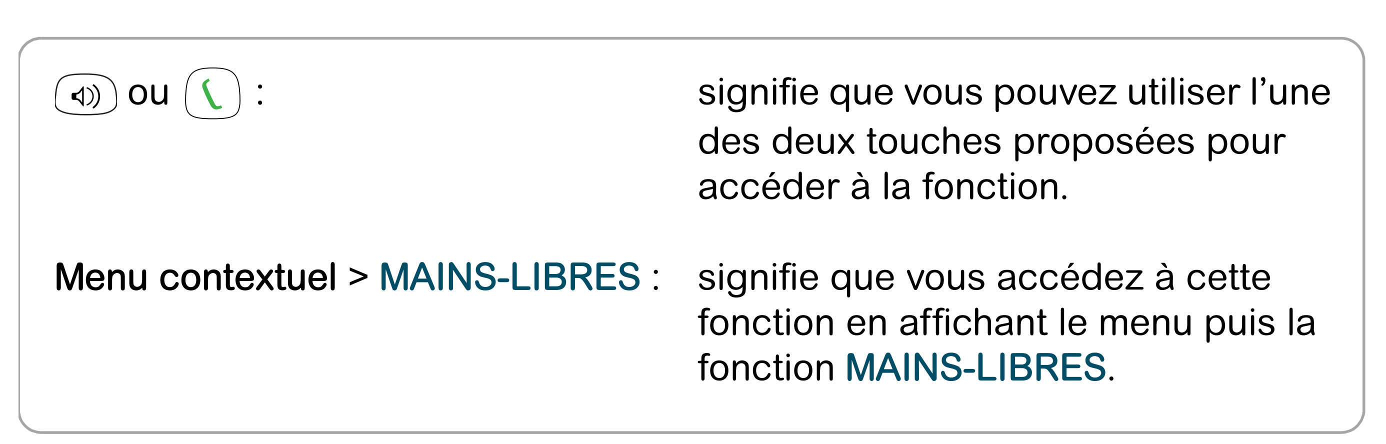
Les procédures dans votre livret

Les procédures de votre livret sont présentées sous forme de fiches.

Afin d'en faciliter l'application, chacune d'elles introduit, selon les cas :

- les touches associées pour accéder directement à la fonction décrite, et/ou
- le chemin vous permettant d'accéder à la fonction décrite depuis le menu.

EXEMPLE :



ou :	signifie que vous pouvez utiliser l'une des deux touches proposées pour accéder à la fonction.
Menu contextuel > MAINS-LIBRES :	signifie que vous accédez à cette fonction en affichant le menu puis la fonction MAINS-LIBRES.

Communiquez...

Gérer un appel

Émettre un appel

MÉTHODE 1

1 Composez le numéro de votre correspondant.

2 Appuyez sur la touche .

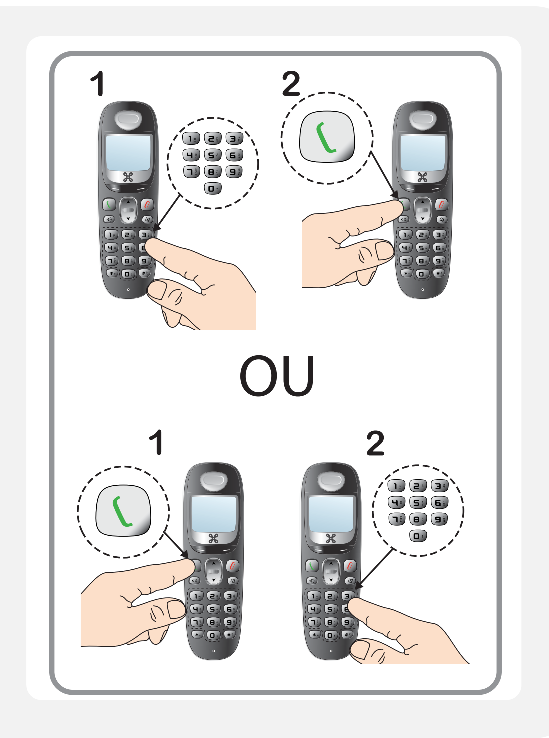
MÉTHODE 2

1 Appuyez sur la touche .

2 Composez le numéro.

Un signal sonore est émis.

En fin de communication, appuyez sur la touche du combiné et reposez le combiné sur sa base.



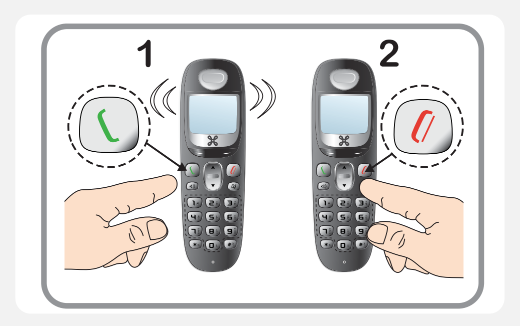
Recevoir un appel

Si vous êtes abonnés au service "Affichage du numéro", le numéro de l'appelant apparaît à l'écran. Le nom de votre correspondant peut également apparaître si celui-ci est présent dans votre répertoire ou si vous êtes abonnés au service "Affichage du nom".

1 Appuyez sur la touche pour prendre la communication.

2 En fin de communication, appuyez sur la touche du combiné et reposez le combiné sur sa base.

Un signal sonore est émis.



Notes	Votre combiné comprend les fonctions DECROCHE AUTO et RACCROCHE AUTO. Pour plus de détails, reportez-vous à la section "Décrocher et raccrocher automatiquement", page 38.

Consulter votre messagerie PhoneMail

Notes — Le numéro de votre messagerie PhoneMail est réglé en usine (1969).
Pour le modifier, reportez-vous à la section “Modifier le numéro de votre messagerie PhoneMail”, page 39.

1 (appui long) *

Suivez les instructions émises depuis le répondeur en ligne de votre opérateur.

* Si le répondeur de votre baseTwist 362 est désactivé.

Gérer plusieurs appels

Votre téléphone vous permet de prendre et de gérer plusieurs appels lorsque vous êtes déjà en communication.

Ces appels peuvent être gérés avec le **Menu contextuel**.

Recevoir un second appel

En cours de communication, un bip sonore signale l’arrivée d’un second appel.

Pour prendre cet appel, appuyez sur **ACCEPT** si le message s’affiche à l’écran.

Votre premier correspondant est mis en attente, vous pouvez dialoguer avec le nouveau correspondant.

Émettre un second appel

Menu contextuel > SECOND APPEL

Composez le numéro de votre correspondant puis validez.

Le message **DOUBLE APPEL** s’affiche à l’écran pour vous signaler que le second appel est en cours.

Basculer d’un appel à l’autre

Menu contextuel > BASCULER

L'appel en cours passe en attente et vous reprenez en ligne l’appel précédent.

Terminer l’un des appels en cours

Menu contextuel > RACC.EN COURS

L'appel en cours est interrompu et vous reprenez en ligne l’appel précédent.

Mener une conversation avec 2 correspondants (Conférence à 3)

Menu contextuel > CONFERENCE A 3

Vous pouvez alors dialoguer avec vos deux correspondants en même temps.

Pour terminer la conférence à 3, appuyez sur la touche .

Utiliser des combinés supplémentaires

Vous pouvez associer des combinés supplémentaires à votre téléphone. Vous pourrez alors émettre, recevoir des communications extérieures ou entre ces combinés.

Notes	Vous devez au préalable appairer les combinés à la base. Pour plus de détails, reportez-vous à la section “Associer un nouveau combiné”, page 41.

Appeler un autre combiné (intercom)

1 Saisissez son numéro directement au clavier.

2 Appuyez sur la touche .
Le combiné sélectionné sonne.

3 Prenez la communication depuis le combiné appelé avec la touche .

4 Terminez l'appel avec la touche .

Transférer un appel sur un autre combiné

Notes	Vous devez posséder au moins deux combinés appairés sur la même base.

Menu contextuel > APP. COMBINE

1 Sélectionnez le combiné et validez.
Le combiné appelé sonne.

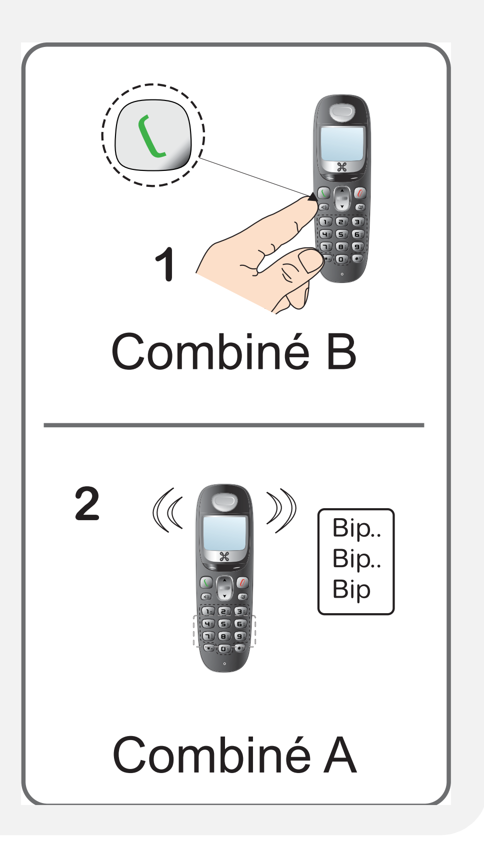
2 Décrochez l’autre combiné puis transférez l’appel avec la touche .

Intrusion

Cette fonction permet à un autre combiné inscrit sur la même base de se joindre à une communication en cours.

1 Appuyez sur la touche du combiné que vous voulez introduire dans la communication (combiné B).

2 Votre combiné (combiné A) en cours communication émet 3 bips consécutifs pour signaler l'intrusion du combiné B.



Pour déactiver la fonction, reportez-vous à la section "Autoriser / Interdire le partage d'une communication avec un autre combiné", page 41

Utiliser le répertoire

Créer une fiche

Menu > REPERTOIRE > < Nouveau >

Précisez les informations demandées en validant à chaque étape :

- **NOUVEAU NOM?** : saisissez le nom de votre correspondant,
- **NOUVEAU NUMERO?** : saisissez son numéro,
- **DOMICILE**, **TRAVAIL**, **MOBILE** ou **FAX** : sélectionnez le type de numéro.

Appeler le correspondant depuis sa fiche

Menu > REPERTOIRE > Option > APPELER

Validez ou appuyez sur la touche ou avec la touche mains libres directement.

Rechercher une fiche

Menu > REPERTOIRE > Option > RECHERCHER

Saisissez la première lettre du nom et validez.

Quand votre combiné est en veille, appuyez longuement sur la touche correspondante à la première lettre du nom recherché.

Modifier une fiche

Menu > REPERTOIRE > Option > MODIFIER

Modifier le nom et/ou le numéro et/ou le type de numéro et validez.

Effacer une fiche

Menu > REPERTOIRE > Option > EFFACER

Confirmez la suppression de la fiche.

Associer une sonnerie à une fiche

Menu > REPERTOIRE > Option > SONNERIE

Faites défiler la liste des sonneries disponibles et validez.

Transférer les fiches d'un combiné à l'autre

Notes — Vous devez posséder au moins deux combinés appairés sur la même base.

Menu > REPERTOIRE > **Option** > TRANSFERER

Chaque combiné possède son propre répertoire.

Pour transférer une ou plusieurs fiches d'un répertoire vers un autre combiné :

1 Validez le message **PAR INTERCOM**.

2 Choisissez l'option désirée pour transférer :

- **UNE ENTREE** : la fiche courante,
- **PLUS. ENTREES** : les fiches sélectionnées,
- **TOUT LE REP** : toutes les fiches du répertoire.

3 Sélectionnez le combiné vers lequel transférer les données.
Le combiné destinataire sonne.

4 Décrochez le combiné en appuyant sur la touche .
Un message de confirmation s'affiche.

5 Le transfert s'effectue.

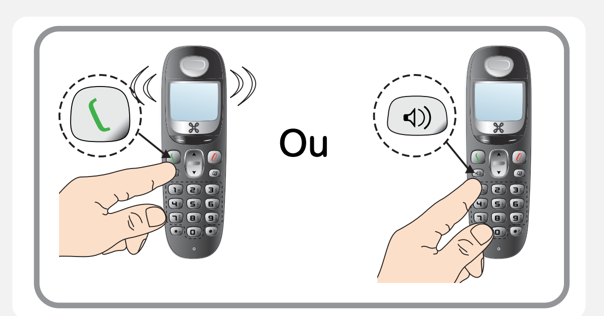
Les options en cours de communication

Vous pouvez utiliser les options suivantes en cours de communication :

Activer / Désactiver le haut-parleur (mode mains-libres)

HAUT-PARLEUR DU COMBINÉ

ou (en cours de communication)



Ou

Menu contextuel > MAINS-LIBRES > Activ. ou Désact

HAUT-PARLEUR DE LA BASE (Twist 362 UNIQUEMENT)

Menu contextuel > HP BASE > Activ. ou Désact

Un écran de confirmation s'affiche.

Notes	Lorsque votre icône de charge batterie est au minimum, la fonction mains-libres est indisponible jusqu'au prochain cycle de charge.

Ajuster le volume



(en cours de communication)

- Pour augmenter le volume, appuyez sur la touche ▲.
- Pour diminuer le volume, appuyez sur la touche ▼.

Activer / Désactiver le mode secret



(en cours de communication)

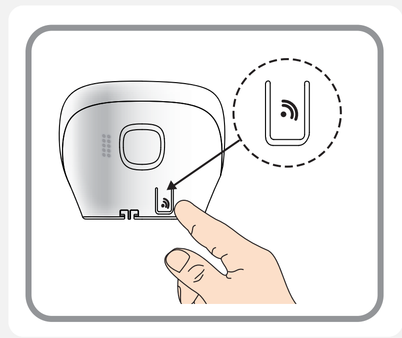
Pour activer le mode secret, appuyez longuement sur la touche #.
Ou

Menu contextuel > SECRET > Activ.

Le mode secret vous permet de ne pas être momentanément entendu par votre interlocuteur. Une fois activé, le message **MODE SECRET** s'affiche en clignotant sur l'écran.

Appuyez sur **Quitter** pour désactiver le mode secret.

Localiser votre combiné



Si vous avez égaré votre combiné, appuyez sur la touche de la base de votre téléphone. Le combiné sonne s'il n'est pas éteint et que ses batteries sont suffisamment chargées.

Ecoutez et Enregistrez... (modèle Twist 362)

Important Dès que la mémoire de votre répondeur est pleine, Il s'éteint. Vous devez lire vos messages et en effacer afin de récupérer de la place mémoire.

Activer / Désactiver le répondeur

Menu > REPONDEUR > MODE REPONDEUR > ACTIVE ou DESACTIVE

Lorsque le répondeur est activé, l'icône s'affiche sur l'écran.

Notes Pour plus de détails sur les réglages de votre répondeur, reportez-vous à la section “Les réglages du répondeur”, page 35.

Les annonces de votre répondeur

Notes Si vous n'avez pas enregistré d'annonce personnelle, le répondeur utilisera automatiquement l'annonce pré-enregistrée.

Enregistrer votre annonce personnelle

Menu > REPONDEUR > ANNONCES > MODIFIER

Validez les instructions sur l'écran.

Ecouter votre annonce

Menu > REPONDEUR > ANNONCES > ECOUTER

L'annonce actuellement utilisée est diffusée.

Effacer votre annonce

Notes	Si vous effacez votre annonce personnelle, le répondeur utilisera l'annonce pré-enregistrée.

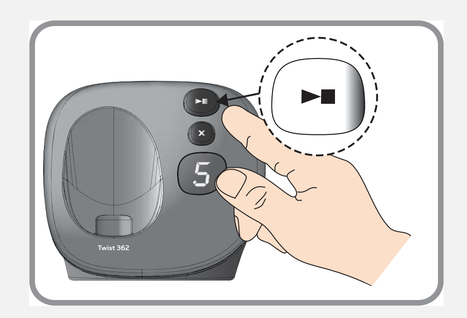
Menu > REPONDEUR > ANNONCES > EFFACER

Validez les instructions sur l'écran.

Les messages

Ecouter vos messages

DEPUIS LA BASE



Notes	Pour un meilleur confort d'écoute, reportez-vous à la section “Ajuster le niveau sonore des messages écoutés depuis la base”, page 45.

DEPUIS LE COMBINÉ

Menu > REPONDEUR > MESSAGES > ECOUTER

Les messages sont lus dans l'ordre chronologique (du plus ancien au plus récent).

A la fin du dernier message, le répondeur s'arrêtera automatiquement.

Gérer vos messages

En cours de diffusion, appuyez sur les touches suivantes :

Pour...	Depuis la base		Depuis le combiné	
Passer au message suivant			*1 appui*	#
Revenir au début du message			*1 appui*	*
Revenir au message précédent			*2 appuis*	*
Pause / Reprendre la lecture			*1 appui*	0
Arrêter / Reprendre le message au début	*1 appui court*	►■		
Supprimer le message en cours de lecture	*1 appui long*	×	*1 appui*	3

Interroger votre répondeur à distance

Cette fonction vous permet de consulter vos messages de l'extérieur.

En cours de diffusion, appuyez sur les touches suivantes :

Pour...	Touche	
Lire les messages	*1 appui*	5
Activer le répondeur-enregistreur	*1 appui*	7
Désactiver le répondeur-enregistreur	*1 appui*	9
Passer au message suivant	*1 appui*	#
Revenir au début du message	*1 appui*	*
Revenir au message précédent	*2 appuis*	*
Supprimer le message en cours de lecture	*1 appui*	3
Mettre en pause / Reprendre la lecture	*1 appui*	0

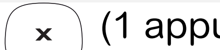
1 Composez votre numéro de téléphone, attendez le déclenchement de la fonction d'interrogation à distance.

2 Pendant l'écoute de votre annonce, appuyez sur la touche # et saisissez votre code d'interrogation à distance.

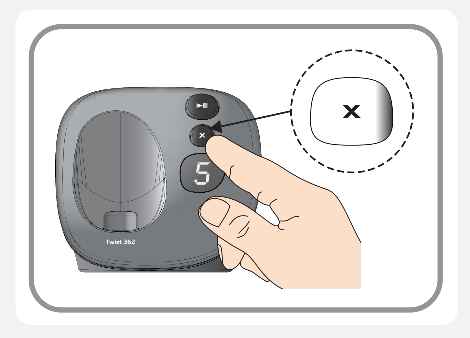
Notes	Par défaut la fonction d'interrogation à distance est désactivée. Pour l'activer, vous devez modifier le code d'interrogation à distance (par défaut 0000). Pour modifier le code d'interrogation à distance, reportez-vous au paragaphe "Modifier le code d'interrogation à distance", page 35.

Supprimer tous vos messages

Depuis la base



(1 appui long) uniquement les messages déjà lus.



Depuis le combiné

Menu > REPONDEUR > MESSAGES > EFF. ANCIENS

Confirmez la suppression.

Enregistrer une conversation

ATTENTION L'enregistrement d'une conversation faite à l'insu de votre interlocuteur est interdit. Vous devez obtenir son autorisation avant d'utiliser cette fonction.

Menu contextuel > ENREGISTREMENT > Début puis Fin.

Validez les messages à l'écran.

Les réglages du répondeur

Activer / Désactiver le filtrage d'appel

Le filtrage d'appel vous permet de ne prendre que les appels que vous souhaitez.

Les autres appels seront enregistrés sur le répondeur.

Menu > REPONDEUR > REGLAGES > FILTRAGE > ACTIF ou INACT

Modifier le code d'interrogation à distance

Vous pouvez communiquer ce code à toute personne susceptible de consulter les messages de l'extérieur.

Menu > REPONDEUR > REGLAGES > CODE DISTANCE > MODIFIER CODE?

Suivez les instructions à l'écran pour modifier le code.

Notes Par défaut, le code est 0000.

Modifier la qualité d’enregistrement

Menu > REPONDEUR > REGLAGES > MODE ENREG. > SUPER. ou STANDARD

Deux niveaux de qualité sont disponibles :

- SUPER. pour une qualité supérieure (12 minutes et 30 secondes d’enregistrement),
- STANDARD pour une qualité standard (24 minutes).

Modifier le nombre de sonneries

Vous pouvez augmenter le nombre de sonneries avant le déclenchement du répondeur afin de vous accorder plus de temps pour prendre l’appel.

Menu > REPONDEUR > REGLAGES > NB.SONNERIE > 2 à 7

Sélectionnez le nombre de sonneries souhaité (7 sonneries maximum).

Paramétrez...

Le téléphone

Modifier la sonnerie

Menu > SONNERIE > APPEL EXTER. et APPEL INTERCOM

Vous pouvez modifier la sonnerie :

- des appels extérieurs,
- des appels entre combinés (**intercom**).

Faites défiler les sonneries pré-enregistrées et validez.

Activer / Désactiver les alertes sonores

Menu > SONNERIE > BIPS > CLAVIER et BATTERIE et CHARGEUR

Les alertes sonores s'appliquent à :

- la batterie faible,
- les touches clavier appuyées,
- la pose du combiné sur la base.

Suivez les instructions à l'écran et validez.

Activer / Désactiver le mode silencieux

Menu > SONNERIE > SILENCE

Suivez les instructions à l'écran et validez.

Une touche d'accès direct peut aussi être parametrée avec cette fonction (reportez-vous au paragraphe "Définir le raccourci des touches programmables", page 38).

Définir le raccourci des touches programmables

Vous pouvez définir en raccourci la/les fonction(s) que vous utilisez le plus.

Menu > REGLAGES > TOUCHE PROG.

Sélectionnez à la suite le menu à afficher en raccourci des touches programmables gauche, puis droite en validant à chaque étape.

Régler la date et l'heure

Menu > REGLAGES > DATE/HEURE

1 Saisissez la DATE : sous la forme JJ/MM/AA.
2 Saisissez l'HEURE : en commençant par les heures puis les minutes.
3 Validez votre saisie.

Pour plus de détails, reportez-vous à la section “Illustration”, page 16.

Décrocher et raccrocher automatiquement

Cette fonction vous permet de prendre et de terminer un appel simplement en prenant et en reposant le combiné sur sa base.

Menu > REGLAGES > RACCROCHE AUTO et DECROCHE AUTO

Suivez les instructions à l'écran et validez.

Modifier le numéro de votre messagerie PhoneMail

Notes	Le numéro de votre messagerie PhoneMail est réglé en usine (1969).

Menu > REGLAGES > N. MESSAGERIE

Saisissez le numéro de messagerie et validez.

Notes	Pour consulter votre messagerie, reportez-vous à la section “Consulter votre messagerie PhoneMail”, page 22.

Modifier la langue d’affichage

Menu > REGLAGES > LANGUE

Sélectionnez la langue à utiliser et validez.

Notes	Pour plus de détails, reportez-vous à la section “Régler la langue du téléphone (exemple détaillé de navigation)”, page 16.

Activer / Désactiver le verrouillage du clavier

Cette fonction vous permet de verrouiller le clavier lorsque vous n'êtes pas en cours de communication.



(1 appui long)

DEPUIS LE COMBINÉ

Menu > REGLAGES > VERROU. CLAV.

Suivez les instructions à l'écran et validez.

Notes	Pour déverrouiller le clavier, faites un appui long sur la touche *.

Modifier le code de la base

Vous pouvez modifier ce code lorsque vous consultez vos messages de l'extérieur.

Pour plus de détails, reportez-vous à la section "Interroger votre répondeur à distance", page 33.

Menu > REGLAGES > REGL. AVANCES > MODIF. CODE

Saisissez l'ancien, puis le nouveau code et validez.

Autoriser / Interdire le partage d'une communication avec un autre combiné

Notes	Si vous désactivez le mode intrusion, il sera impossible de partager un appel en cours avec un autre combiné.

Menu > REGLAGES > REGL. AVANCES > GESTION BASE > INTRUSION

Suivez les instructions à l'écran et validez.

Le combiné

Associer un nouveau combiné

Votre téléphone vous permet d'associer d'autres combinés à la base. Vous devez alors les appairer pour qu'ils soient reconnus.

Menu > REGLAGES > REGL. AVANCES > GESTION COMB. > INSCRIPTION

DEPUIS LE COMBINÉ :

1 Activez la fonction.

DEPUIS LA BASE :

2 Activer le mode appairage.
Reportez-vous à la section “Activer le mode appairage”, page 44.

Une fois le combiné inscrit, vous quittez automatiquement le mode appairage.

Définir la base prioritaire pour un combiné

Cette fonction vous permet d'indiquer sur quelle base votre combiné réalisera les appels en priorité.

Notes	Uniquement si vous avez appairé un même combiné sur plusieurs bases.

Menu > REGLAGES > REGL. AVANCES > GESTION COMB. > PRIORITE BASE

Sélectionnez la base que le combiné doit utiliser en priorité.

Notes	Le mode **automatique** vous permet de ne pas spécifier de priorité.

Réinitialiser le combiné

Lorsque vous réinitialisez votre combiné, tous les paramètres retrouvent leurs valeurs initiales (sortie d'usine), à l'exception du répertoire.

Menu > REGLAGES > REGL. AVANCES > GESTION COMB. > REINIT. COMB.

Suivez les instructions à l’écran et validez.

Personnaliser l'inscription du combiné

Vous pouvez personnaliser les informations suivantes :

- le nom de votre base,
- le numéro d'inscription du combiné.

Menu > REGLAGES > REGL. AVANCES > GESTION COMB. > INSCRIP. PERSO

DEPUIS LE COMBINÉ :

1 Sélectionnez le numéro de la base et validez.
2 Saisissez le nouveau nom de la base et validez.
3 Saisissez le code de la base.

Notes	Par défaut, ce code est **0000**.

DEPUIS LA BASE :

4 Activer le mode appairage.
Reportez-vous à la section “Activer le mode appairage”, page 44.

Une fois le combiné inscrit, vous quittez automatiquement le mode appairage.

Renommer le combiné

Vous pouvez attribuer un nom significatif à votre cadran si vous en possédez plusieurs

Menu > REGLAGES > REGL. AVANCES > GESTION COMB. > NOM COMBINE

Suivez les instructions à l'écran et validez.

Régler le contraste

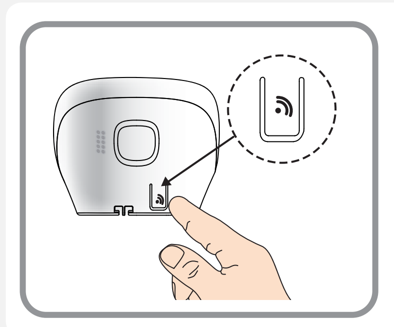
Menu > REGLAGES > CONTRASTE

Sélectionnez le NIVEAU 1, le NIVEAU 2 ou le NIVEAU 3 et validez.

La base

Activer le mode appairage

Vous activez le mode appairage lorsque vous associez un combiné supplémentaire, par exemple.



Appui long : > 4 secondes

Ou

Menu > REGLAGES > REGL. AVANCES > GESTION BASE > APPAIRAGE

Sur la base **Twist 362** : un tiret clignote sur l'afficheur, la base est en mode appairage.

Notes	Votre base restera en mode appairage environ 1 minute.

Ajuster le niveau sonore des messages écoutés depuis la base

Pour un meilleur confort d'écoute, vous pouvez ajuster le niveau sonore lorsque vous écoutez les messages du répondeur depuis la base.

Menu > REPONDEUR > REGLAGES > VOLUME H-P

Sélectionnez le niveau souhaité (**BAS**, **MOYEN** ou **HAUT**) et validez.

Réinitialiser la base

Lorsque vous réinitialisez votre base, tous les paramètres retrouvent leurs valeurs initiales (sortie d'usine), à l'exception du répertoire.

Menu > REGLAGES > REGL. AVANCES > GESTION BASE > REINIT. BASE

Suivez les instructions à l'écran et validez.

Supprimer un combiné inscrit sur la base

Menu > REGLAGES > REGL. AVANCES > GESTION BASE > SUPPRIM. COMB.

1 Saisissez le code de la base et validez.

Notes	Par défaut, ce code est **0000**.

2 Sélectionnez le numéro du combiné et validez.

Renommer la base

Vous pouvez attribuer un nom significatif à votre base si vous en possédez plusieurs.

Menu > REGLAGES > REGL. AVANCES > GESTION BASE > RENOMMER BASE

Suivez les instructions à l'écran et validez.

Utilisation derrière PABX

Important Nous vous déconseillons de modifier les paramètres de ligne sans avoir préalablement contacté votre opérateur, au risque de mettre votre téléphone hors ligne.

Modifier le type de réseau

Vous pouvez connecter votre téléphone à un réseau **public** ou **privé**.

Menu > REGLAGES > REGL. AVANCES > GESTION LIGNE > TYPE RESEAU > PRIVE ou PUBLIC

Suivez les instructions à l'écran et validez.

Modifier le type de numérotation

Vous pouvez utiliser le système de numérotation basé sur la **fréquence vocale** ou l'**impulsion**.

Menu > REGLAGES > REGL. AVANCES > GESTION LIGNE > NUMEROTATION > FREQ. VOCALE ou IMPULSION

Suivez les instructions à l'écran et validez.

Modifier la durée du flash

Si vous utilisez votre téléphone derrière un PABX, vous pouvez être amené à modifier la durée du flash afin de pouvoir utiliser correctement les fonctionnalités suivantes : double appel, second appel, conférence à trois.

Dans ce cas, contactez votre administrateur pour qu'il vous fournisse la durée appropriée et procédez au nouveau réglage.

Menu > REGLAGES > REGL. AVANCES > GESTION LIGNE > FLASHING > 80 MS à 600 MS

Suivez les instructions à l'écran et validez.

Définir le préfixe d'appel extérieur (PABX)

Vous pouvez définir le préfixe d'appel extérieur si vous utilisez votre téléphone sur un PABX.

Cette fonction vous propose de régler :

- le numéro du préfixe PABX,
- la longueur minimale du numéro à composer afin de prendre en compte le préfixe PABX défini,
- l'état du préfixe (actif ou inactif).

Pour plus de détails, reportez-vous à la section "Lexique", page 54.

Menu > REGLAGES > REGL. AVANCES > GESTION LIGNE > PREFIXE PABX > ACTIVER / DESACTIVER ou MODIF PREFIXE ou MODIF LONG.

Les options suivantes sont disponibles :

- ACTIVER / DESACTIVER : pour définir l'état du préfixe.
- MODIF PREFIXE : pour entrer le numéro qui vous permet d'accéder à la ligne extérieure.
- MODIF LONG. : pour spécifier le nombre minimum de chiffres à composer afin que le préfixe PABX défini soit pris en compte automatiquement.

Profitez...

Le réveil

Notes	La sonnerie du réveil retentit pendant 60 secondes par le haut-parleur du combiné. Vous arrêtez le réveil en appuyant sur une touche du combiné.

Programmer le réveil

Menu > ACCESSOIRES > REVEIL

Pour programmer le réveil :

1 Selon l'état du réveil, activez ou désactivez la fonction REVEIL.

2 Au besoin, modifiez la sonnerie.

3 Définissez l'heure à laquelle vous souhaitez être réveillé(e).

Pour plus de détails, reportez-vous aux sections suivantes.

Connaître l'état du réveil

Menu > ACCESSOIRES > REVEIL

L'écran vous indique l'état du réveil (REVEIL INACTIF et l'heure programmée du réveil).

Validez pour conserver les informations indiquées ou affichez les options en appuyant sur la touche ▼.

Activer / Désactiver le réveil

Menu > ACCESSOIRES > REVEIL > ACTIVER ou DESACTIVER

Suivez les instructions à l'écran et validez.

Une fois le réveil activé, l'icône 🔔 s'affiche sur l'écran.

Modifier la sonnerie

Menu > ACCESSOIRES > REVEIL > SONNERIE

Faites défiler la liste des sonneries disponibles et validez.

Définir l’heure du réveil

Menu > ACCESSOIRES > REVEIL > REGLER HEURE

Suivez les instructions à l’écran et validez.

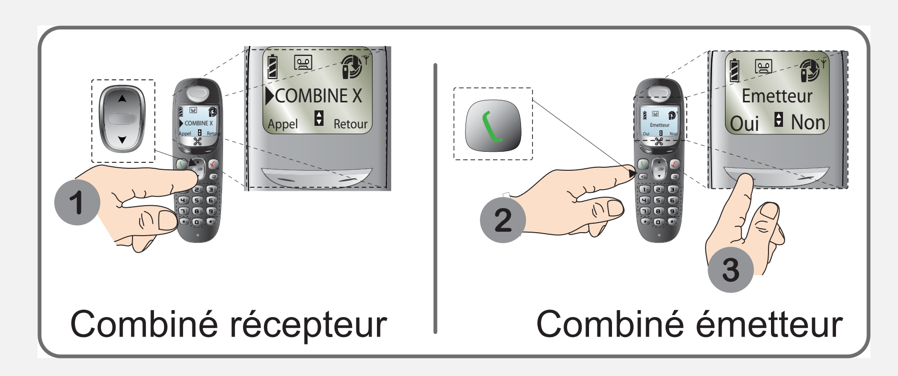
Le mode surveillance

Cette fonction vous permet de surveiller une pièce, en plaçant le premier combiné (émetteur) dans la pièce à surveiller, et le second combiné (récepteur) près de vous.

Notes	Vous devez posséder au moins **deux** combinés enregistrés sur **la même base** pour utiliser ce mode.

Activer le mode surveillance

Menu > ACCESSOIRES > SURVEILLANCE



SUR LE COMBINÉ RÉCEPTEUR :

1 Sélectionnez le combiné émetteur à appeler.
Le combiné sonne.

SUR LE COMBINÉ ÉMETTEUR :

2 Décrochez le second combiné avec la touche .

3 Confirmez le passage en mode surveillance.

Notes	Le téléphone en mode émetteur ne sonnera pas en cas d'appel. Vous pouvez néanmoins émettre ou prendre un appel depuis le poste récepteur.

Désactiver le mode surveillance

Sur les combinés récepteur et émetteur, appuyez sur **Arrêt**.

Tracez vos appels...

Les journaux des appels

Les journaux sont des listes de numéros ou d'événements reçus par votre téléphone.

Selon votre abonnement, les informations suivantes sont présentes dans les journaux des appels:

- le nom ou le numéro de votre correspondant,
- l'heure ou la date de la communication.

Afficher la liste des appels reçus ou émis

Menu > JOURNAL > APPELS RECUS ou APPELS EMIS

Faites défiler les numéros mémorisés dans la liste.

Vous pouvez utiliser les options décrites dans la section “Gérer les appels reçus ou émis”, page 51.

Gérer les appels reçus ou émis

Menu > JOURNAL > APPELS RECUS ou APPELS EMIS > Option

Utilisez les options suivantes depuis la liste des appels pour :

- CONSULTER : afficher les informations de l'appel sélectionné,
- APPELER : émettre l'appel du numéro affiché,
- EFFACER : supprimer le numéro mémorisé,
- NUM VERS REP : enregistrer le numéro dans votre répertoire,
- EFFACER TOUS : effacer tous les numéros de la liste.

Le journal des événements

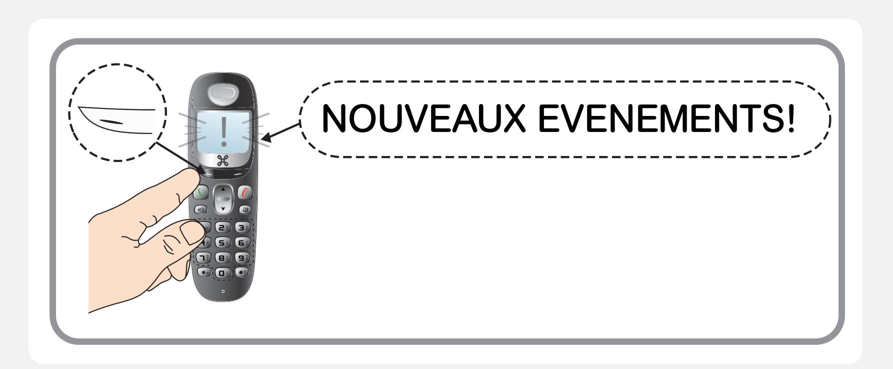
Le message NOUVEAUX EVENEMENTS! vous informe que vous avez reçu un appel ou un message en votre absence.

Consulter les nouveaux événements

NOUVEAUX EVENEMENTS! +

Ou

Menu > JOURNAL > EVENEMENTS > CONSULTER



Sélectionnez l'événement et validez.

Activer / Désactiver la notification des événements

Menu > JOURNAL > EVENEMENTS > ACTIVER ou DESACTIVER

Désactivez cette fonction pour supprimer l'affichage du message NOUVEAUX EVENEMENTS!.

Effacer les notifications

Les notifications reçues sont enregistrées dans le journal des évènements.

Après les avoir consultées, vous pouvez les effacer.

Menu > JOURNAL > EVENEMENTS > EFFACER NOTIF.

Suivez les instructions à l'écran et validez.

Informations relatives à l’environnement

- La production de l'équipement que vous avez acheté a nécessité l'extraction et l'utilisation de ressources naturelles. Il peut contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement.

- Afin d'éviter la diffusion de ces substances dans notre environnement et de réduire l'exploitation des ressources naturelles, nous vous encourageons à utiliser les systèmes de récupération appropriés.

- Ces systèmes réutiliseront ou recycleront de manière saine la plupart des composants de votre équipement périmé.

- Le symbole d'une poubelle barrée vous invite à utiliser ces systèmes.

- Si vous désirez plus d'informations sur les systèmes de ramassage, de réutilisation et de recyclage, veuillez prendre contact avec votre administration locale ou régionale chargée de l'évacuation des déchets.

- Rapportez les batteries défectueuses ou usagées aux endroits prévus à cet effet ; ne les jetez pas en aucun cas à la poubelle.

- Vous pouvez également nous contacter pour plus d'informations sur les effets de nos produits sur l'environnement.

E.R. Ariane Marchant, Proximus SA de droit public,
Bd du Roi Albert II 27, B-1030 Bruxelles

Lexique

Terme	Définition
Appairage	La fonction d'appairage vous permet d'associer des appareils qui doivent fonctionner par couple (par exemple, une base téléphonique et son combiné) répondant à la norme GAP.
Autocommutateur privé *(PABX, Private Automatic Branch eXchange)*	Un PABX sert principalement à relier les postes téléphoniques d'un établissement privé sur le réseau téléphonique public.
Conférence à 3	Ce service permet de parler avec deux correspondants en même temps.
GAP *(Generic Access Profile)*	Le GAP est une norme qui permet de faire fonctionner les combinés de divers fabricants avec une même base et de composer des appels sur la ligne connectée à la base. De même, un seul combiné peut fonctionner avec plusieurs bases.
Intercommunication	L'intercommunication établit gratuitement la communication entre plusieurs combinés depuis la même base.

À conserver soigneusement

Appareil :

Numéro de série :

Date d’achat, de remplacement, de réparation*

Nom et adresse de l’acheteur :

Numéro de téléphone du service concerné :

Cachet :

*Biffer la mention inutile



Certificat de garantie

Garantiecertificaat

Zorgvuldig te bewaren

Toestel:

Serienummer:

Aankoop-, vervang-, hersteldatum*

Naam en adres van de koper:

Telefoonnummer van de bevoegde dienst:

Stempel:

*het onnodige doorhalen



Conditions de la garantie

Soigneusement sélectionné par Proximus, l'appareil que vous venez d'acquérir est couvert par une garantie pièces et main-d'oeuvre contre tout défaut matériel ou vice de fabrication pour une durée de deux ans, sauf dispositions contractuelles contraires. La garantie prend cours à la date de retrait ou de livraison de l'appareil.

Si vous deviez éprouver des difficultés avec votre appareil, il y aurait lieu de vous rendre dans un de nos Proximus Center ou chez un de nos agents agréés, muni du ticket de caisse ainsi que de l'appareil complet dans son emballage d'origine ou dans un autre garantissant une sécurité analogue.

En cas de défaut matériel ou vice de fabrication, votre appareil sera réparé ou remplacé gratuitement sur présentation du ticket de caisse.

Proximus détermine seule quels sont les réparations et/ou remplacements nécessaires. Le délai de garantie applicable à un appareil réparé ou remplacé expire au moment de l'échéance du délai de garantie applicable à l'appareil acheté, sans toutefois pouvoir être inférieur à 3 mois.

La garantie ne couvre pas :
- les dommages de toute nature dont l'origine ne serait pas antérieure à la vente ;
- les dommages, les dérangements et les défectuosités dûs à une faute du client ou dont la cause est extérieure à l'appareil : foudre, surtensions, humidité, détériorations accidentelles, mauvaise utilisation ou mauvais entretien, non observation des instructions du mode d'emploi ainsi que tous cas de force majeure.
- la réparation ou le remplacement des éléments mobiles (cordons, fils, prises, antennes, etc.), le remplacement des éléments accessoires dont le renouvellement régulier est nécessaire (piles, batteries, papier, encre, etc.) et la fourniture en produits de nettoyage.

La garantie n'est pas applicable :
- si le client modifie ou répare l'appareil lui-même ou avec les services de personnes non habilitées par Proximus ;
- ou s'il enlève ou falsifie les numéros de fabrication et/ou les marques de l'appareil.

La responsabilité de Proximus ne pourrait être engagée pour des dommages indirects ou immatériels subis par le client du fait d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, tels que notamment toute perte de production, manque à gagner ou perte de contrats.

Les conditions générales de vente de nos appareils peuvent être obtenues sur simple demande dans tous les services de Proximus accessibles au public ou sur www.proximus.be

E.R. Ariane Marchant, Proximus SA de droit public,
Bd du Roi Albert II, 27, B-1030 Bruxelles



Garantievoorwaarden

Het toestel dat u net hebt aangekocht, werd door Proximus zorgvuldig uitgezocht en wordt gedurende twee jaar gedekt door een waarborg op onderdelen en arbeidsloon tegen materiële gebreken en fabrieksfouten, behoudens anders luidende contractuele bepalingen. De waarborg begint te lopen op de datum van de afhaling of de levering van het toestel.

Mocht u problemen met het toestel ondervinden, ga dan met het kasticket en het volledige toestel in zijn oorspronkelijke verpakking of in een andere verpakking die eenzelfde bescherming waarborgt naar een van onze Proximus Center of erkende agenten.

In geval van materiële fout of fabrieksfout zal uw toestel gratis worden hersteld of vervangen op vertoon van uw kasticket.

Proximus alleen bepaalt welke herstellingen en/of vervangingen nodig zijn. De waarborgtermijn van toepassing op een hersteld of vervangen toestel verstrijkt bij het vervallen van de waarborgtermijn die geldt voor het gekochte toestel, maar mag niet minder bedragen dan drie maanden.

De waarborg dekt niet:
- alle mogelijke schade die niet vóór de verkoop is veroorzaakt;
- de schade, de storingen en de defecten te wijten aan een fout van de klant of waarvan de oorzaak buiten het toestel ligt : bliksem, overspanning, vocht, schade door ongeval, verkeerd gebruik of verkeerd onderhoud, niet-naleving van de instructies van de gebruiksaanwijzing evenals alle gevallen van overmacht;
- de herstelling of de vervanging van de losse elementen (snoeren, draden, stekkers, antennes, enz.), de vervanging van de bijbehorende onderdelen die op regelmatige basis moeten worden vervangen (batterijen, accumulatoren, papier, inkt, etc.) en de levering van reinigingsproducten.

De waarborg geldt niet:
- indien de klant het toestel zelf wijzigt of herstelt of daarbij gebruik maakt van de diensten van personen die niet door Proximus werden gemachtigd;
- of indien hij de fabricagenummers en/of de merken van het toestel verwijdert of vervalst

Proximus kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de onrechtstreekse of onstoffelijke schade die de klant zou lijden ten gevolge van het slecht functioneren van het toestel, zoals meer bepaald productieverlies, winstderving of verlies van contracten.

De algemene voorwaarden van onze toestellen kunnen op eenvoudige aanvraag worden verkregen in alle diensten van Proximus die voor het publiek toegankelijk zijn of op www.proximus.be

V.U. Ariane Marchant, Proximus NV van publiek recht,
Koning Albert II-laan 27, B-1030 Brussel



SAGEMCOM

Réf. CE/2014/183 UG

CE

DECLARATION CE DE CONFORMITE
EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FABRICANT / MANUFACTURER / FABRIKANT / HERSTELLER	:	SAGEMCOM BROADBAND SAS
ADRESSE / ADDRESS / ADRES / ADRESSE	:	250 Route de l'Empereur - 92848 RUEIL MALMAISON CEDEX - FRANCE
FAMILLE DE PRODUIT / PRODUCT RANGE / PRODUCTEN GAMMA / PRODUKTFAMILIE	:	DECT telephone
MARQUE COMMERCIALLE / TRADEMARK / HANDELSMERK / WARENZEICHEN	:	proximus
TYPE DE PRODUIT / PRODUCT TYPE / SOORT PRODUCT / PRODUKTTYP	:	D380 series
NOM DU PRODUIT /PRODUCT NAME /PRODUCTNAAM /PRODUKTNAME	:	Twist 352 & Twist 362 series

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux exigences essentielles des directives européennes suivantes:
We declare under our sole responsibility that this product conforms to the essential requirements of the following EEC directives :
Wij verklaren, geheel onder eigen verantwoordelijkheid, dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen van de volgende Europese richtlijnen:
Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinien :

1999/5/CE (09/03/1999) R&TTE	:	Directive du Parlement Européen et du Conseil, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications incluant la reconnaissance mutuelle de leur conformité. Directive of the European Parliament and of the council on the Radio equipment and Telecommunication Terminal equipment including the mutual recognition of their conformity. Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität
2004/108/CE (15-12-2004) EMC	:	Directive du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique et abrogeant la directive 89/336/CEE. Council directive concerning the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC. Richtlijn van de Raad van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake elektromagnetische compatibiliteit Richtlinie des Rates vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit
2006/95/CE (12-12-2006) LVD	:	Directive du Parlement Européen et du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (version codifiée) (et abrogeant la directive 73/23/CEE). Directive of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits (codified version) (and repealing Directive 73/23/EEC). Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lidstaten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.
2009/125/CE (21/10/2009) Ecoconception – Energy related products (ErP)	:	Directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie (refonte) (abroge les directives 2005/32/EC et 2008/28/EC) Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products (recast) (repealing directives 2005/32/EC and 2008/28/EC-article 1) Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten (herschikking) Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 zur Schaffung eines Rahmens für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (Neufassung)

En conformité avec les normes harmonisées ou les réglementations européennes suivantes :
In conformance with the following harmonised European standards or Regulations :
In overeenstemming met de volgende Europese normen en regels:
Die Konformität wird aufgrund der vollständigen Einhaltung der harmonisierten europäischen Normen vorausgesetzt :

Article n° 3(1)(b) of R&TTE directive	*Article n° 3(1)(a) of R&TTE directive*	*Article n° 3(2) of R&TTE directive*	*EuP-ErP directives (Commissions Regulations)*
EN 301 489-1 V1.9.2 (2011) EN 301 489-6 V1.3.1 (2008) EN 61000-3-2 (2006+A1:2009+A2:2009) EN 61000-3-3 (2008)	EN 60950-1 (2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011) EN 62311 (2008)	EN 301 406 V2.1.1(2009)	1275/2008 278/2009

A / *Place of issue*	Le / *Date* :	Au nom de / On behalf of Sagem Communications
PARIS :	June 22, 2012	Signature / *Signed* : P.O.
		Nom / *Name* : **Ahmed SELMANI**

Directeur de l'activité Terminaux Résidentiels
Senior VP , Managing Director of Residential Terminals Business Unit